

President Obama Lamented the “Vulgar and Divisive Campaign	オバマ大統領は「下品で分裂的」なキャンペーンを嘆く
In America, there is no law that says we have to be nice to each other, or courteous, or treat each other with respect. But there are norms. There are customs. There are values that our parents taught us and that we try to teach to our children to try to treat others the way we want to be treated." "The longer that we allow the political rhetoric of late to continue, and the longer that we tacitly accept it, we create a permission structure that allows the animosity in one corner of our politics to infect our broader society, and animosity breeds animosity." "We've heard silence from too many of our leaders. Too often, we've accepted this as the new normal. It's worth asking ourselves what each of us may have done to contribute to this kind of vicious atmosphere in our politics." This is also about the American brand. Who are we? How are we perceived around the world? There's a reason that America has always attracted the greatest talent from every corner of the globe. There's a reason that Made in America" means something. It's because we're creative, and dynamic, and diverse, and inclusive, and open. Why would we want to see that brand tarnished? The world pays attention to what we say and what we do. And this is also about what we are teaching our children. We should not have to explain to them this darker side of politics. We should not be afraid to take them to a political rally, or let them watch political debates. We should be teaching them that this democracy is a vibrant and precious thing. So we can treat one another as patriots even if we disagree, as fellow Americans who love this country equally, because it's a place that frees us to have different ideas and different	アメリカには、私たちはお互いに快く、又は丁寧であり、又は尊敬の念で扱わなくてはならないという法律はありません。しかし、規範があります。習慣があります。私たちの両親は私たちに教え、我々は他の人に扱ってほしいように他人を扱うよう我々の子供に教える価値があります。 最近続いている政治的表現を長く許容すればするほど、暗黙のうちにそれを長く受け入れるようになり、私たちはより広範な社会を蝕むため、私たちの政治の一角に敵意を許可する許諾構造を作り、憎悪は憎悪を生みます。 私たちはあまりにも多くの指導者に沈黙があると聞いています。あまりにも頻繁にこれを新しい正常として受け入れてきました。私達は各自、政治にこの種の悪質な雰囲気貢献するため何をしたかを自分自身に尋ねる価値があります。 これはアメリカの品質について言えることです。我々は誰ですか？我々は世界中でどのように認識されているのですか？アメリカは地球の隅々から最大の才能を常に引きつける理由があります。<i>Made of America</i> は何かを意味する理由があります。それは我々が創造的であり、動的であり、多様であり、包括的であり、オープンであるからです。なぜ、我々はそのアメリカの名誉が汚れることを望むのですか？世界は私たちの言動に注目しています。 また、これは私たちが子供達に教えている事についてです。我々は彼らに政治のこの暗い側面を説明する必要があるべきではありません。私たちは、政治的な集會に彼等を連れて行くこと、または政治論争を彼等に見せることを恐れるべきではありません。我々はこの民主主義は活気に満ちた貴重なものである事を彼らに教えるべきです。 故に、私たちが同意しない場合でも、お互いに愛国者として、同じようにこの国を愛する仲間のアメリカ人として、お互いに対処することができます。なぜなら、それは異なる思考及び異なる視点を持つ

points of view. So I reject any effort to spread fear, or encourage violence, or to shut people down when they're trying to speak, or turn Americans against one another. And I think as a citizen who will still be leading this office, I will not support somebody who practices that kind of politics. And any leader worthy of our support will remind us that even in a country as big and diverse and as inclusive as ours, what we have in common is far bigger and more important than any of our differences. White House: By President Obama during a St. Patrick's Day luncheon on Capitol Hill March 15, 2016	ため私たちが自由にしている場所だからです。 故に、私は恐怖を広げ、又は暴力を奨励し、又は彼等が話をしようとしている時に人々を閉め出し、又はアメリカ人がお互いに対立しあう全ての努力を拒否します。私は、まだこのオフィスをリードしている市民として、そのような類いの政治を実践する人を支持しないと考えています。そして、私たちの支持に値するリーダーは、大きく多様性のあるこの国で、私たちのように包括的で、私たちに共通している事はどのような我々の違いよりはるかに大きく、より重要である事を私たちに気付かせてくれます。
---	--